

**Zeitschrift:** Le tracteur : périodique suisse du machinisme agricole motorisé  
**Herausgeber:** Association suisse de propriétaires de tracteurs  
**Band:** 15 (1953)  
**Heft:** 1

**Rubrik:** Notre nouveau président central

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

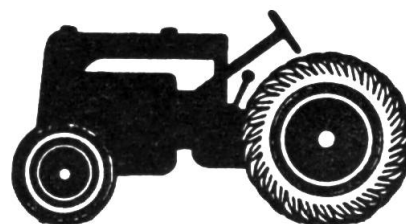
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

ÉDITION FRANÇAISE

# LE TRACTEUR



**Périodique suisse du machinisme agricole motorisé**

Périodique de l'Association suisse de Propriétaires de Tracteurs

---

Notre nouveau président central

## **Monsieur Etienne Schwaar**

**Areuse (NE)**

En remplacement de Monsieur F. Ineichen, de Muri (AG), qui s'était retiré pour raisons de santé, la 26e Assemblée des délégués a élu, le 19 décembre 1952 et à l'unanimité, Mr. Etienne Schwaar, Areuse (NE), en qualité de président central de l'Association suisse de propriétaires de tracteurs (ASPT).

Monsieur Schwaar n'est pas un inconnu au comité central, car il en fait partie depuis 1942 déjà en tant que président de la section neuchâteloise. Il était vice-président de notre association depuis 1943. Etienne Schwaar est le 6e président central de l'ASPT et le 1er président central de langue française. Il est également membre de la commission technique depuis 1943.

Etant agriculteur pratiquant, Monsieur Schwaar sait assez quels sont les besoins et les soucis des paysans. En tant que député et président de l'Union neuchâteloise des producteurs de lait, il s'occupe depuis des années des questions agricoles et publiques. La motorisation et la mécanisation ne sont pas non plus choses nouvelles pour lui puisque Monsieur Schwaar fut un des premiers propriétaires de tracteurs du canton de Neuchâtel. Qu'il ait procédé à la mécanisation et à la rationalisation de sa moyenne exploitation, cela saute aux yeux du visiteur, car on ne rencontre pour ainsi dire pas de personnel sur son domaine organisé selon les conceptions modernes.



Les fonctions de président central qu'assume maintenant Etienne Schwaar ne sont certes pas une sinécure, nombre de problèmes importants n'étant pas encore résolus à l'heure actuelle. Pour ne parler que des deux principaux, citons la révision de la loi sur les véhicules à moteur et l'obtention d'un tarif douanier réduit pour l'essence. D'autre part, il faut espérer que sa qualité de Romand décidera enfin les associations de propriétaires de tracteurs de Genève et Vaud à rentrer dans le giron de l'association centrale.

Le fait que Monsieur Schwaar, Suisse romand, ait été nommé président central sans opposition et à l'unanimité doit lui inspirer confiance. Savoir qu'on est épaulé par seize sections cantonales ou régionales, avec tout le poids de leur influence, cela représente quelque chose. Aussi ne doutons-nous pas le moins du monde qu'Etienne Schwaar ne mène magistralement à chef les tâches qui l'attendent et qui ne sont assurément pas faciles.

Nous félicitons très cordialement Monsieur Etienne Schwaar de sa nomination flatteuse et nous lui souhaitons plein succès dans les activités de sa nouvelle charge.

**Nous félicitons également de leur élection flatteuse et présentons:**



à gauche: **Monsieur F. Laufer, Zurich, vice-président**  
depuis le 19 décembre 1952 et fondateur de la commission technique (1932). Monsieur Laufer est aussi, depuis de longues années, le président très actif et apprécié de la section zurichoise. Il fut déjà membre du comité directeur de 1943 à 1946.

au milieu: **Monsieur J. Baumer, Herten près Frauenfeld,**  
membre du comité directeur depuis 1949. Monsieur Baumer est également président de la section thurgovienne depuis 1949.

à droite: **Monsieur J. Marmy, Estavayer-le-Lac (FR),**  
membre du comité directeur depuis février 1952. Monsieur Marmy est président de la section fribourgeoise depuis 1949.



**Monsieur S. Nussbaumer, Riehen (BS),**

membre du comité directeur depuis 1949 en qualité de représentant des propriétaires de tracteurs industriels et mixtes. En plus, M. Nussbaumer est membre de la commission technique depuis 1943. Avant 1945, il fut durant quelques années président de la section des Deux-Bâle.



**Monsieur G. C. Frizzoni, Thusis (GR),**

président de la commission technique depuis le 28 novembre 1952. Monsieur Frizzoni est président de la section grisonne depuis 1946.



Notre président d'honneur

**Monsieur F. Ineichen**

**domaine du Sentenhof, près Muri (AG).**

Lorsque nous fîmes faire le cliché ci-contre, à fin août de l'année passée, pour le 65<sup>e</sup> anniversaire de celui qui était alors le 5<sup>e</sup> président central de notre association, nous n'avions pas la moindre idée que nos félicitations et nos vœux parviendraient à Monsieur Ineichen dans une clinique d'Aarau quelques jours plus tard. Des troubles cardiaques l'avaient contraint à se soumettre au contrôle d'un spécialiste. Mais

Monsieur Ineichen, poussé par son besoin inné d'activité, se trouvait de nouveau dans l'ambiance bourdonnante de son exploitation quinze jours après et repris aussi par ses tâches multiples de président de sociétés. Toutefois, la crise cardiaque qu'il eut à la fin de septembre dernier le rappela à la prudence et c'est pour cette raison qu'il dut malheureusement nous envoyer sa démission le 6 octobre 1952.

La 26<sup>e</sup> Assemblée des délégués, du 19 décembre 1952, prit connaissance de ce fait avec beaucoup de regret et nomma Monsieur Ineichen, par acclamation, président d'honneur de l'Association suisse de propriétaires de tracteurs, reconnaissant ainsi les grands services rendus.